

NOTE DU SECRETARIAT:

Le présent document est basé sur le document ECE/TRADE/C/WP.7/2006/4/Rev.1.

NORME CEE-ONU FFV 19 – RAISINS DE TABLE**LISTE EXHAUSTIVE DES VARIÉTÉS À PETITS GRAINS**

Certaines des variétés mentionnées dans la liste qui suit peuvent être commercialisées sous des noms pour lesquels la protection de la marque commerciale a été recherchée ou obtenue dans un ou plusieurs pays. Les noms que l'ONU pense être des noms de variétés figurent dans la première colonne. D'autres noms sous lesquels l'ONU pense que la variété peut être connue figurent dans la deuxième colonne. Aucune de ces deux listes ne vise à comporter des marques commerciales. Certaines marques commerciales connues figurent dans les notes de bas de page pour information seulement¹.

Variété	Synonymes
Admirable de Courtiller	Admirable – Csiri Csuri
Albillo	Acerba – Albuella – Blanco Ribera – Cagalon
Angelo Pirovano	I. Pirovano 2
Annamaria	I. Ubizzoni 4
Baltali	
Beba	Beba de los Santos – Eva

¹ Avertissement:

1) Certains des noms de variétés énumérés dans la première colonne peuvent indiquer des variétés qui bénéficient de la protection par brevet dans un ou plusieurs pays. Ces variétés brevetées ne peuvent être produites ou négociées qu'avec l'autorisation du titulaire du brevet, au titre d'une licence appropriée. L'ONU ne prend pas position quant à la validité d'un tel brevet ou aux droits de son titulaire ou de son preneur de licence concernant la production ou la commercialisation d'une telle variété.

2) L'ONU s'est efforcée de veiller à ce que le nom d'aucune marque commerciale ne figure dans le tableau. Cependant, il incombe à tout propriétaire d'une marque d'avertir promptement l'ONU (voir l'adresse plus loin) si un nom de marque y figure et de lui fournir pour la variété un nom variétal ou générique approprié, ainsi que les preuves voulues de sa propriété de tout brevet ou de toute marque commerciale valables concernant ladite variété. Le Groupe de travail des normes de qualité des produits agricoles modifiera cette liste en conséquence à sa session suivante, pour autant qu'il ne soit pas nécessaire d'obtenir du propriétaire un complément d'information. L'ONU ne prend pas position quant à la validité de telles marques commerciales ou des droits de tels propriétaires de marque ou de leurs preneurs de licence.

Commission économique des Nations Unies pour l'Europe
Division du développement du commerce et du bois
Groupe des normes agricoles
Palais des Nations, 1211 Genève 10 (Suisse)
Adresse électronique: agristandards@unece.org

Variété	Synonymes
Catalanesca	Catalanesa – Catalana – Uva Catalana
Centennial Seedless	
Chasselas blanc	Chasselas doré – Franceset – Franceseta – Gutedel – Krachtgutedel – White van der Laan
Chasselas rouge	
Chelva	Chelva de Cebreros – Guareña – Mantuo – Villanueva
Ciminnita	Cipro bianco
Clairette	Blanquette – Malvoisie – Uva de Jijona
Colombana bianca	Veredea – Colombana de Peccioli
Crimson Seedless	
Csaba gyöngye	Cabski Biser – Julski muskat – Muscat Julius – Perle de Csaba – <u>Perla di Csaba</u>
Dawn Seedless	
Dehlo	
Delizia di Vaprio	I. Pirovano 46 A
Eclipse Seedless	
Exalta	
Flame Seedless	Red Flame
Gros Vert	Abbondaza – St. Jeannet – Trionfo dell’Esposizione – Verdal – Trionfo di Gerusalemme
Jaoumet	Madeleine de St. Jacques – Saint Jacques
Madeleine	Angevine – Angevine Oberlin – Madeleine Angevine Oberlin – Republicain
Mireille	
Molinera	Besgano – Castiza – Molinera gorda
Moscato d’Adda	Muscat d’Adda
Moscato d’Amburgo	Black Muscat – Hambro – Hamburg – Hamburski Misket – Muscat d’Hambourg – Musato Preto
Moscato di Terracina	Moscato di Maccarese
Muscat Seedless	
Muska	
Oeillade	Black Malvoisie – Cinsaut – Cinsault – Ottavianello – Sinsò
Panse precoce	Bianco di Foster – Foster’s white – Sicilien
Perlaut	
Perlette	

Variété	Synonymes
Piobella	
Pizzutello bianco	Aetonychi aspro – Coretto – Cornichon blanc – Rish Baba – Sperone di gallo – Teta di vacca
Precoce de Malingre	
Primus	I. Pirovano 7
Prunesta	Bermestia nera – Pergola rossa – Pergolese di Tivoli
Servant	Servan – Servant di Spagna
Sideritis	Sidiritis
Sharat Seedless	Kishmi Chorni
Sultanines	Bidaneh – Kishmich – Kis Mis – Sultan – Sultana – Sultani – Cekirdesksiz – Sultanina bianca – Sultaniye – Thompson seedless and mutations
Sundance	
Sunred Seedless	
Szölöskertek Kiràlynöje	Königin der Weingärten – Muskat Szölöskertek Kizalyneja – Szölöskertek Kizalyneh – Rasaki ourgarias – Regina Viloz – Reina de las Viñas – Reine des Vignes – I. Mathiasz 140 – Queen of the Vineyards – <u>Regina dei Vigneti</u>
Thompson Seedless and Mutations	
Valenci blanc	Valensi – Valency – Panse blanche
Valenci noir	Planta Mula – Rucial de Mula – Valenci negro
Yapincak	
